

## UE-600 : Paléographie et codicologie indo-persanes

### Français :

Cette séance du séminaire de paléographie et de codicologie indo-persanes sera divisée, comme toujours, en deux parties : une présentation théorique et bibliographique et une partie pratique. La partie théorique se consacrera en premier lieu à une présentation générale (par Victor Baptiste) consacrée à la littérature scientifique sur le papier en contexte islamique iranien et indien. Un état des lieux sera dressé et les principaux ouvrages et articles en français, anglais et persan, listés. Notre interrogation sera la suivante : est-il possible, dans l'état actuel des connaissances scientifiques en Iran et ailleurs, d'identifier l'origine, ou le type générique, du papier employé dans la confection d'un manuscrit précis ? Nous nous demanderons si les classifications rencontrées dans les textes persans et indo-persans eux-mêmes peuvent, à ce titre, être reliées à des témoignages matériels précis et quelle est la fiabilité de telles classifications lorsqu'elles apparaissent dans la littérature scientifique.

La seconde partie (Raffaello De León-Jones Diani), à la fois théorique et pratiques sera consacrée à l'emploi des introductions, colophons et autres traces marginales pour établir l'histoire d'un manuscrit. Une première présentation générale des termes et pratiques de l'écriture des colophons en contextes islamique et indo-persans sera suivie par une étude en ce sens d'un corpus de traductions de la *Bhagavadgītā* en persan.

### MSS consultés :

- A: BSB cod. Pers. 351; c. 1669.
- B: BL IO Isl. 614; c. 1672.
- C: BL Pers. Add. 7676; c. 1765.
- D: BNF suppl. Pers. 23; prior to 1776.
- E: BL IO Isl. 1358; prior to 1778.
- F: Bod. Or. 261; no date.
- G: Bod. Or. 262; no date.

### English:

This session of the Indo-Persian Paleography and Codicology seminar will be divided, as usual, in two parts: a theoretical and bibliographical presentation, followed by workshop. The first presentation (by Victor Baptiste) will focus on a general overview of the bibliographical general presentation will deal with the scientific literature on paper in the Iranian and Indian Islamicate contexts. An overview will be provided, listing the main works and articles in French, English,

and Persian. Our central question will be the following: is it possible, given the current state of scholarly knowledge in Iran and elsewhere, to identify the origin or generic type of paper used in the creation of a specific manuscript? We will inquire whether the classifications found in Persian and Indo-Persian texts themselves can, in this regard, be linked to precise material evidence, and how reliable such classifications are when they appear in the scholarly literature.

The second part of the session (Raffaello De León-Jones Diani), both theoretical and applied in nature, will deal with the use of introductions, colophons and other marginal traces for the delineation of the history of a manuscript. A presentation of the terms and practices of colophon writing in Islamicate and Indo-Persian contexts will be followed by the study of a corpus of Persian translations of the *Bhagavadgītā*.

Consulted MSS:

A: BSB cod. Pers. 351; c. 1669.

B: BL IO Isl. 614; c. 1672

C: BL Pers. Add. 7676; c. 1765.

D: BNF suppl. Pers. 23; prior to 1776.

E: BL IO Isl. 1358; prior to 1778.

F: Bod. Or. 261; no date.

G: Bod. Or. 262; no date.